



EN EU Noise Directive 2000/14/EC Setup

For All CE TimeCutter® and Titan® Riding Mowers

DE Einrichtung für die EU-Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen 2000/14/EG

Für alle CE TimeCutter® und Titan® Aufsitzrasenmäher

FR Réglage d'après la Directive UE sur le bruit 2000/14/CE

Pour toutes les tondeuses autoportées CE TimeCutter® et Titan®

NL Instelling voor EU-richtlijn 2000/14/EG betreffende geluidsemisatie

Voor alle CE TimeCutter® and Titan® zitmaaiers





EU Noise Directive 2000/14/EC Setup

3467-144A

For All CE TimeCutter® and Titan® Riding Mowers

Setup Instructions

The *Declaration of Conformity* (DOC) that comes with the traction unit lists the maximum engine speed for various attachment combinations. In order to ensure compliance with the EU noise directive, the dealer is required to verify the correct engine speed for every traction unit/bagger combination sold.

In some cases the engine speed can be increased. In some cases the engine speed may need to be decreased. The following are several possibilities that may require adjusting the engine speed at setup:

- The traction unit engine is pre-set below the maximum allowed speed on the DOC.
- The traction unit is fitted with a different bagger that requires a different set engine speed.
- The traction unit is fitted with a bagger that requires a lower-than-pre-set engine speed.



WARNING



Contact with moving parts could result in personal injury.

- **If you must run the engine to adjust the engine speed, keep your hands, feet, clothing, and other body parts away from the cutting unit(s), attachments, and other moving parts.**
- **Wear appropriate personal protective equipment such as eye protection and hearing protection.**



WARNING



Engine exhaust contains carbon monoxide, which is lethal if inhaled.

Do not run the engine indoors or in an enclosed area.

Follow the steps below to ensure compliance.

1. Find the line on the *DOC* form that matches the traction unit/bagger/blade combination.
2. Read across the line to the Engine Speed (rpm) column to find the maximum engine speed required.
3. Run the engine for 15 minutes so that it is warm when you adjust the engine speed.
4. Adjust the engine speed per the applicable engine technical manual (Briggs, Kawasaki, Kohler, etc).

Note: This is the loaded engine speed; adjust the engine speed with all attachments on or engaged. The tolerance is 0 to 50 rpm **below** the indicated speed.

5. Verify the final engine speed after adjusting and tightening the settings.





Einrichtung für die EU-Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen 2000/14/EG

Für alle CE TimeCutter® und Titan® Aufsitzrasenmäher

Einrichtungsanweisungen

In der Konformitätserklärung (DOC), die der Zugmaschine beiliegt, ist die maximale Motordrehzahl für verschiedene Anbaugerätekombinationen aufgeführt. Um die Einhaltung der EU-Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen zu gewährleisten, ist der Händler verpflichtet, die korrekte Motordrehzahl für jede verkaufte Zugmaschinen/Grasfangkorb-Kombination zu überprüfen.

In einigen Fällen kann die Motordrehzahl erhöht werden. In einigen Fällen kann es erforderlich sein, die Motordrehzahl zu verringern. Nachfolgend sind mehrere Möglichkeiten aufgeführt, die eine Anpassung der Motordrehzahl bei der Einrichtung erfordern können:

- Der Motor der Zugmaschine ist niedriger voreingestellt, als in der Konformitätserklärung aufgeführten zulässigen Höchstgeschwindigkeit.
- Die Zugmaschine ist mit einem anderen Grasfangkorb ausgestattet, das eine andere Motordrehzahl erfordert.
- Die Zugmaschine ist mit einem Grasfangkorb ausgestattet, der eine niedrigere als die voreingestellte Motordrehzahl erfordert.



WARNUNG



Berührung beweglicher Teile kann persönliche Verletzungen verursachen.

- Wenn Sie den Motor laufen lassen müssen, um die Motordrehzahl einzustellen, halten Sie Ihre Hände, Füße, Kleidung und andere Körperteile von dem/den Mähwerk(en), den Anbaugeräten und anderen beweglichen Teilen fern.
- Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung wie Augen- und Gehörschutz.



WARNUNG



Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, das beim Einatmen tödlich ist.

Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen.

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um die Einhaltung der Vorschriften zu gewährleisten.

1. Suchen Sie in der *Konformitätserklärung* die Zeile, die der Kombination aus Zugmaschine, Grasfangkorb und Messer entspricht.
2. Lesen Sie in der Spalte Motordrehzahl (U/min) die maximale Motordrehzahl ab, die erforderlich ist.



3. Lassen Sie den Motor 15 Minuten lang laufen, damit er aufgewärmt ist, wenn Sie die Motordrehzahl einstellen.
4. Stellen Sie die Motordrehzahl gemäß dem technischen Handbuch des jeweiligen Motors (Briggs, Kawasaki, Kohler usw.) ein.

Hinweis: Dies ist die Motordrehzahl unter Belastung. Stellen Sie die Motordrehzahl ein, wenn alle Anbaugeräte eingeschaltet oder aktiviert sind. Die Toleranz beträgt 0 bis 50 Umdrehungen pro Minute **unter** der angegebenen Drehzahl.

5. Überprüfen Sie die endgültige Motordrehzahl nach dem Einstellen und Arretieren der Einstellungen.



Réglage d'après la Directive UE sur le bruit 2000/14/CE

Pour toutes les tondeuses autoportées CE TimeCutter® et Titan®

Instructions de mise en service

La *Déclaration de conformité* qui accompagne le groupe de déplacement indique le régime moteur maximal suivant les différentes combinaisons d'outils. Pour garantir la conformité avec la directive sur le bruit de l'UE, le concessionnaire doit s'assurer que le régime moteur est correct pour chaque combinaison de groupe de déplacement/système de ramassage vendu.

Dans certains cas, le régime moteur peut être augmenté. Dans certains cas, il faudra peut-être réduire le régime moteur. Les cas suivants peuvent exiger de modifier le régime moteur lors de l'installation :

- Le régime du moteur du groupe de déplacement préréglé est inférieur au régime maximum autorisé sur la Déclaration de conformité.
- Le groupe de déplacement est équipé d'un système de ramassage différent qui nécessite un régime moteur différent
- Le groupe de déplacement est équipé d'un système de ramassage qui nécessite un régime moteur inférieur au régime préréglé



ATTENTION



Le contact avec des pièces mobiles peut entraîner des blessures.

- **S'il est nécessaire que le moteur tourne pour régler le régime moteur, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ou les vêtements des unités de coupe, des outils et autres pièces mobiles.**
- **Portez un équipement de protection individuelle adapté, notamment une protection oculaire et des protecteurs d'oreilles.**



ATTENTION



Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone dont l'inhalation est mortelle.

Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.

Suivez la procédure ci-dessous pour garantir la conformité.

1. Sur la *Déclaration de conformité*, trouvez la ligne qui correspond à votre combinaison de groupe de déplacement/système de ramassage/lame.
2. Suivez la ligne jusqu'à la colonne Régime moteur (tr/min) pour trouver le régime moteur maximum nécessaire.



3. Faites tourner le moteur pour 15 minutes afin qu'il soit chaud quand vous réglez le régime moteur.
4. Réglez le régime moteur en suivant les instructions du manuel technique du moteur (Briggs, Kawasaki, Kohler, etc.).

Remarque : Le régime moteur indiqué est celui de la machine tous pleins faits ; réglez-le après avoir embrayé/engagé tous les outils. La tolérance est de 0 à 50 tr/min **en-dessous** du régime indiqué.

5. Vérifiez le régime moteur final après avoir modifié et confirmé les réglages.



Instelling voor EU-richtlijn 2000/14/EG betreffende geluidsemisatie

3467-155A

Voor alle CE TimeCutter® and Titan® zitmaaiers

Instellingsinstructies

De *Conformiteitsverklaring* die wordt meegeleverd met de tractie-eenheid vermeldt het maximale motortoerental voor verschillende combinaties van werktuigen. Om ervoor te zorgen dat de EU-richtlijn inzake lawaai wordt nageleefd, moet de dealer het juiste toerental controleren voor elke combinatie tractie-eenheid/grasvanger die wordt verkocht.

In sommige gevallen kan het motortoerental worden verhoogd. In andere gevallen moet het motortoerental misschien worden verlaagd. Hieronder volgen een aantal mogelijkheden waarbij het motortoerental bij de installatie moet worden afgesteld:

- De motor van de tractie-eenheid is vooraf ingesteld onder het maximale toegestane toerental op de conformiteitsverklaring.
- De tractie-eenheid is uitgerust met een andere grasvanger die een ander ingesteld motortoerental vereist.
- De tractie-eenheid is uitgerust met een grasvanger die een lager motortoerental vereist dan het vooraf ingestelde motortoerental.



WAARSCHUWING



Aanraking van bewegende delen kan leiden tot lichamelijk letsel.

- **Als u de motor moet laten lopen om het motortoerental af te stellen, houd dan uw handen, voeten, kleding en andere lichaamsdelen uit de buurt van de maai-eenheid/maai-eenheden, werktuigen en andere bewegende onderdelen.**
- **Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oog- en gehoorbescherming.**



WAARSCHUWING



**Motoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat dodelijk is als het wordt ingeademd.
Laat de motor niet binnen of in een afgesloten ruimte lopen.**

Volg onderstaande stappen om ervoor te zorgen dat de richtlijn wordt nageleefd.

1. Zoek de regel die overeenkomt met de combinatie tractie-eenheid/grasvanger/mes op het formulier van de *conformiteitsverklaring*
2. In deze regel vindt u het maximaal vereiste motortoerental in de kolom met het motortoerental (tpm).
3. Laat de motor 15 minuten lopen zodat deze warm is wanneer u het motortoerental afstelt.



4. Stel het motortoerental af volgens de geldende technische motorhandleiding (Briggs, Kawasaki, Kohler, enz.).

Opmerking: Dit is het belast motortoerental; stel het motortoerental af met alle werktuigen ingeschakeld. De tolerantie is 0 tot 50 tpm **onder** het aangegeven toerental.

5. Controleer het uiteindelijke motortoerental nadat u de instellingen hebt afgesteld en vastgedraaid.

Opmerkingen:

Opmerkingen:



Count on it.